

**Strzeszczenie decyzji Komisji**

z dnia 28 listopada 2007 r.

dotyczące postępowania przewidzianego w art. 81 Traktatu WE oraz art. 53 Porozumienia EOG

(Sprawa COMP/39.165 — Szkło płaskie)

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5791)

(Jedynie teksty w językach angielskim i francuskim są autentyczne)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 127/11)

**1. WPROWADZENIE**

1. Dnia 28 listopada 2007 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania na podstawie art. 81 Traktatu WE. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003<sup>(1)</sup> Komisja niniejszym podaje do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar pieniężnych, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnicy handlowej.
2. Pełen tekst omawianej decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności dostępny jest na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji, pod adresem:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index>

**2. OPIS SPRAWY****2.1. Procedura**

3. Sprawa została otwarta na podstawie informacji krajowych organów ochrony konkurencji. W lutym 2005 r. przeprowadzono kontrole w siedzibach przedsiębiorstw Glaverbel (spółka zależna Asahi; nazwę niedawno zmieniono na AGC Flat Glass Europe), Guardian, Pilkington i Saint-Gobain. Druga tura inspekcji miała miejsce w marcu 2005 r. w siedzibach przedsiębiorstwa Guardian oraz Europejskiej Organizacji Handlu Szklą Płaskim (GEPVP, European Flat Glass Trade Organisation). Pomiędzy tymi dwoma turami inspekcji, w dniu 2 marca 2005 r. przedsiębiorstwa Asahi i Glaverbel złożyły wniosek o zwolnienie z grzywien, lub o zmniejszenie grzywien.
4. Do przedsiębiorstw uczestniczących w porozumieniach antykonkurencyjnych skierowano kilka pisemnych wniosków o informacje. Komisja odrzuciła wnioski Asahi i Glaverbel o zwolnienie z grzywien na podstawie pkt 8 obwieszczenia w sprawie złagodzenia kar i poinformowała te przedsiębiorstwa, że zamierza obniżyć o 30–50 % grzywiny, które zostaną na nie nałożone.
5. Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń przyjęto w dniu 9 marca 2007 r. i przekazano stronom. Ustne złożenie wyjaśnień odbyło się 7 czerwca 2007 r. W złożeniu wyjaśnień uczestniczyli tylko przedstawiciele przedsiębiorstw Asahi, Glaverbel i Guardian.

**2.2. Funkcjonowanie kartelu**

6. Dowody świadczące o istnieniu kartelu obejmują okres od stycznia 2004 r. do lutego 2005 r.
7. Ukartowane praktyki można scharakteryzować następująco: ustalanie cen na płaskie szkło na obszarze EOG. Komisja uznaje, że zмова między przedsiębiorstwami miała postać pojedynczego ogólnego porozumienia i dlatego stanowi pojedyncze naruszenie art. 81 Traktatu WE i art. 53 Porozumienia EOG.
8. Na posiedzeniach w dniu 16 i 23 listopada 2007 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominującej wydał przychylną opinię.

**2.3. Krótki opis naruszenia**

9. Adresaci decyzji uczestniczyli w pojedynczym i ciągłym naruszeniu art. 81 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i art. 53 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym polegającym na koordynacji podwyżek cen i innych warunków sprzedaży produktów wykonanych ze szkła płaskiego.

**2.3.1. Sektor szkła płaskiego**

10. Kategorie produktów, których dotyczy decyzja, to produkty ze szkła płaskiego wykorzystywane w budynkach. Obejmują one: szkło typu „float” (produkowane w ramach procesu „float”; jest to podstawowy produkt ze szkła płaskiego stanowiący około 90 % produkcji szkła płaskiego), szkło o niskiej emisyjności (minimalizujące kondensację i utratę ciepła), szkło laminowane (wykorzystywane w specjalnych zastosowaniach wymagających zwiększonych zabezpieczeń), oraz nieprzetworzone lustra (szkło posrebrzane wykorzystywane do produkcji lusterek).
11. Szacowana wartość rynkowa tych kategorii produktów sprzedawanych niezależnym klientom w 2004 r. na obszarze EOG wynosiła około 1 700 mln EUR. Udziały w rynku czterech uczestniczących w naruszeniu przedsiębiorstwa szacuje się na co najmniej 80 %.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1. Rozporządzenie zmieniające rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, str. 1).

12. Adresaci niniejszej decyzji, o których mowa poniżej, uczestniczyli w pojedynczym i ciągłym naruszeniu art. 81 Traktatu WE oraz art. 53 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, które obejmowało obszar EOG i które polegało głównie na uzgadnianiu podwyżek cen na obszarze EOG, uzgadnianiu terminów ich ogłoszenia oraz uzgadnianiu cen minimalnych i innych warunków sprzedaży czterech wymienionych kategorii produktów ze szkła płaskiego. Przedsiębiorstwa wymieniały także poufne informacje handlowe.

#### 2.4. Adresaci

13. Decyzja skierowana jest do wymienionych poniżej podmiotów prawnych, które należą do czterech uczestniczących w porozumieniu przedsiębiorstw:
- Asahi Glass Company Limited i AGC Flat Glass Europe SA/NV;
  - Guardian Industries Corp. i Guardian Europe S.à.r.l.;
  - Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH i Pilkington Deutschland AG;
  - Compagnie de Saint-Gobain SA i Saint-Gobain Glass France SA.
14. Odpowiedzialność przedsiębiorstw nadrzędnych ustalono ze względu na domniemanie, że spółki te wywierają decydujący wpływ na stanowiące ich całkowitą własność spółki zależne, co potwierdza szereg dodatkowych poszlak.

#### 2.5. Środki zaradcze

15. W celu ustalenia wysokości grzywien Komisja zastosowała zasady określone w wytycznych w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. C 210 z 1.9.2006, str. 2) (zwane dalej: „Wytycznymi w sprawie grzywien”).

##### 2.5.1. Podstawowa kwota grzywiny

16. Zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien wysokość podstawowej kwoty grzywiny należy ustalić poprzez pomnożenie pewnej części wartości sprzedaży odnośnego produktu dokonanej przez każde z przedsiębiorstw na danym obszarze geograficznym w ostatnim pełnym roku obrotowym, w którym miało miejsce naruszenie przepisów („kwota zmienna”) przez liczbę lat, w których przepisy były naruszane, a następnie doliczenie dodatkowej kwoty, której wysokość jest również obliczana jako pewna część wartości sprzedaży, co ma na celu skuteczniejsze zniechęcanie przedsiębiorstw do zawierania porozumień horyzontalnych dotyczących ustalania cen („kwota dodatkowa”).

17. Zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien kryteria, które należy wziąć pod uwagę w celu ustalenia części wartości sprzedaży to: charakter naruszenia (w tym przypadku

porozumienie horyzontalne dotyczące ustalania cen) oraz łączny udział w rynku przedsiębiorstw uczestniczących w naruszeniu (w tym przypadku powyżej 80 %).

18. Ponieważ naruszenie przepisów w przypadku Pilkington i Saint-Gobain trwało przynajmniej 1 rok i 1 miesiąc, kwota zmienna została pomnożona przez 1,5. W przypadku Glaverbel kwota zmienna została pomnożona przez 1 zamiast przez 1,5 aby uwzględnić inny czas uczestnictwa w porozumieniu (zob. pkt 30 poniżej). W przypadku Guardian naruszenie trwało 10 miesięcy, dlatego kwotę zmienną należy pomnożyć przez 1.

##### 2.5.2. Dostosowania kwoty podstawowej

###### Okoliczności obciążające i łagodzące

19. Wszystkie okoliczności obciążające dotyczące wszystkich przedsiębiorstw oraz wnioski dotyczące okoliczności łagodzących zostały przedyskutowane <sup>(1)</sup>.

###### Podwyższenie grzywiny dla zapewnienia skutku odstraszającego

20. Zgodnie z wytycznymi, ustalając kwotę grzywiny, Komisja zwraca szczególną uwagę na to, aby grzywiny miały odpowiedni skutek odstraszający. W tym celu Komisja może zwiększyć grzywnę nakładaną na przedsiębiorstwa, które mają szczególnie duże obroty poza sprzedażą produktów lub usług, których dotyczy naruszenie (pkt 30 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r.), nawet jeżeli nie jest możliwe oszacowanie wielkości zysków niesłusznie uzyskanych w rezultacie naruszenia (pkt 31 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r.), ponieważ nałożona grzywna musi spełniać cel, jakim jest dyscyplinowanie naruszających przepisy przedsiębiorstw przy uwzględnieniu ich wielkości.

21. Komisja uwzględniła w należyтым stopniu potrzebę zwiększenia grzywiny nałożonej na przedsiębiorstwa, które mają szczególnie duże obroty poza sprzedażą produktów lub usług, których dotyczy naruszenie <sup>(1)</sup>.

##### 2.5.3. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

22. Przy obliczaniu grzywien zastosowano odpowiednio pułap 10 % obrotów określony w art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.

##### 2.5.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2002 r.

23. Jak wspomniano w pkt 6 powyżej, Asahi i jego spółka zależna Glaverbel złożyły wniosek o zwolnienie z grzywien lub o zmniejszenie grzywien na mocy obwieszczenia o złagodzeniu kar z 2002 r.

<sup>(1)</sup> Komisja Europejska nie może ujawnić danych liczbowych, ponieważ one być poufne.

Zwolnienie z grzywny

24. Komisja odrzuciła wnioski Glaverbel i Asahi o zwolnienie z grzywny na podstawie pkt 8 a) i b) obwieszczenia o złagodzeniu kar z poniższych powodów.
25. Ponieważ kontrole trwały już zanim został złożony wniosek Asahi i Glaverbel, nie istniała możliwość zwolnienia tych przedsiębiorstw z grzywny na mocy pkt 8 a).
26. W okresie od dnia 20 kwietnia 2004 r. do dnia 22 lutego 2005 r. dowody, na których Komisja opierała się ustalając, czy doszło do naruszenia przepisów, o którym mowa w niniejszej decyzji, to notatki ze spotkań kartelu skopiowane w trakcie kontroli. Glaverbel i Asahi dostarczyły kilku dodatkowych dowodów, którymi Komisja nie dysponowała jeszcze w tym okresie, z wyjątkiem oświadczeń potwierdzających istnienie porozumienia. W czasie gdy przedsiębiorstwa Glaverbel i Asahi składały wnioski o zwolnienie z kary lub złagodzenie kary, Komisja dysponowała już dowodami skopiowanymi w trakcie kontroli, które były wystarczające do stwierdzenia naruszenia art. 81.

Dowody o znacznej dodatkowej wartości

27. Asahi/Glaverbel było pierwszym i jedynym przedsiębiorstwem, które spełniło wymogi określone w pkt 21 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.
28. Biorąc pod uwagę znaczenie ich pomocy udzielonej Komisji w tej sprawie, fakt, że udzieliły one tej pomocy na wczesnym etapie sprawy oraz stopień ich współpracy z Komisją po przyznaniu się do uczestnictwa w kartelu, Komisja zdecydowała o obniżeniu o 50 % grzywny, która zostanie na nie nałożona.

Ostatni akapit pkt 23

29. Mimo że Komisja uzyskała dowody świadczące o naruszeniu przepisów w trakcie kontroli (dotyczyły one spotkań kartelu w dniach 20 kwietnia 2004 r., 2 grudnia 2004 r. i 11 lutego 2005 r.), dzięki przyznaniu się przez Glaverbel i Asahi do uczestnictwa w kartelu Komisja była w stanie ustalić, że kartel zaczął funkcjonować już od dnia 9 stycznia 2004 r.

30. W rezultacie kwotę zmienną w przypadku Asahi/Glaverbel pomnożono przez 1 zamiast przez 1,5 aby uwzględnić dłuższy czas trwania naruszenia przepisów.

### 3. DECYZJA

31. Adresatami niniejszej decyzji są poniżej wymienione spółki uczestniczące w naruszeniu w następujących okresach:
- a) Asahi Glass Company Limited i AGC Flat Glass Europe SA/NV, od dnia 9 stycznia 2004 r. do dnia 22 lutego 2005 r.;
  - b) Guardian Industries Corp. i Guardian Europe S.à.r.l., od dnia 20 kwietnia 2004 r. do dnia 22 lutego 2005 r.;
  - c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH i Pilkington Deutschland AG od dnia 9 stycznia 2004 r. do dnia 22 lutego 2005 r.;
  - d) Compagnie de Saint-Gobain SA i Saint-Gobain Glass France SA od dnia 9 stycznia 2004 r. do dnia 22 lutego 2005 r.
32. Za naruszenia, o których mowa powyżej, nałożono następujące grzywny:
- a) Asahi Glass Company Limited i AGC Flat Glass Europe SA/NV, solidarnie: 65 000 000 EUR;
  - b) Guardian Industries Corp. i Guardian Europe S.à.r.l., solidarnie: 148 000 000 EUR;
  - c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH i Pilkington Deutschland AG, solidarnie: 140 000 000 EUR;
  - d) Compagnie de Saint-Gobain SA i Saint-Gobain Glass France SA, solidarnie: 133 900 000 EUR.
33. Wskazanim powyżej przedsiębiorstwom nakazano bezzwłoczne zaprzestanie naruszenia przepisów opisanego w motywie 12, o ile nie uczyniły tego do tej pory, oraz powstrzymanie się od ponownego podejmowania działań lub zachowań przedstawionych w motywie 12, a także od wszelkich działań lub zachowań mających taki sam lub podobny cel lub skutek.